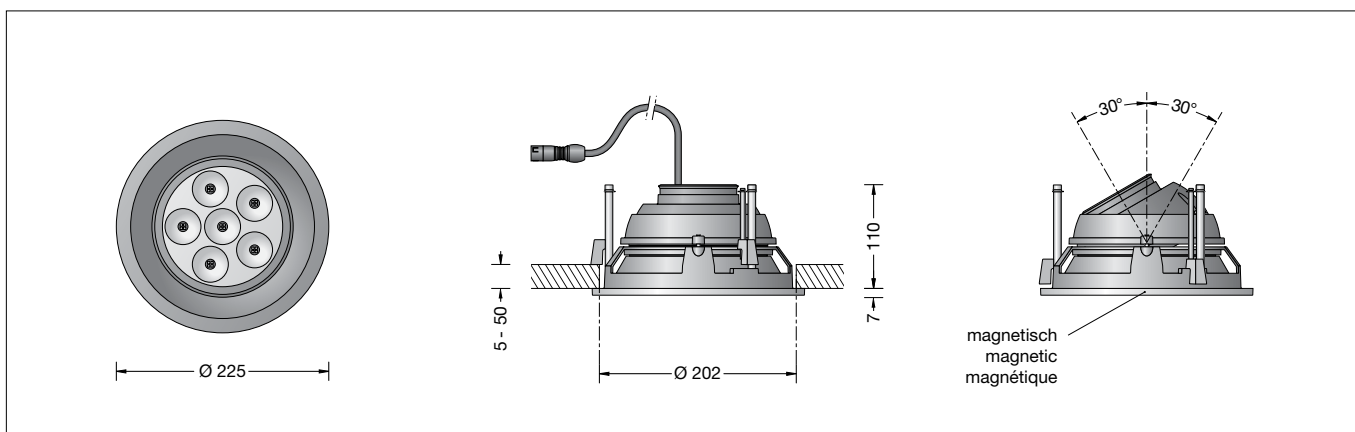


BEGA**50 417.1**

Deckeneinbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Recessed ceiling luminaire for indoor use
 Plafonnier à encastrer pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Deckeneinbau-Tiefstrahler · Innenleuchte mit einstellbarer Lichtstärkeverteilung. Für den Betrieb dieser Leuchte ist ein externes Netzteil erforderlich. Wenn diese Leuchte in ein LCN- oder Zigbee-gesteuertes Gebäudemanagement integriert werden soll, empfehlen wir unsere Lichtsteuerung BEGA Control.

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil
 Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss
 Abschlussring aus Metall
 Oberfläche Einbrennlackierung weiß
 Sicherheitsglas mit optischer Struktur
 Silikonichtung
 Leuchtgehäuse mit 3 Befestigungskralen und Führungsschrauben
 Einbauöffnung \varnothing 202 mm
 Erforderliche Einbautiefe 140 mm
 1 Anschlussleitung mit Zugentlastung und Steckverbindersystem für BEGA Netzteil, dimmbar 1-10 V oder DALI
 0,5 m Anschlussleitung A05VV-F 2 \times 0,5[□] mit Stecker
 Schutzklasse III
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,9 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Wir empfehlen einen zusätzlichen Schutz vor Überspannung, Transienten etc. Überspannungsschutzkomponenten finden sie auf unserer Website unter www.bega.de.

Instructions for use

Application

LED recessed ceiling luminaire · indoor luminaire with adjustable light distribution. A remote power supply unit is required to operate this luminaire. If this luminaire should be integrated into a LCN or Zigbee controlled building management system we recommend our BEGA Control light control system.

Product description

Recessed LED luminaire without power supply unit
 Luminaire housing made of aluminium alloy
 Metal cover ring
 Finish white enamel
 Safety glass with optical structure
 Silicone gasket
 Luminaire housing with 3 fixing claws and guide screws
 Recessed opening \varnothing 202 mm
 Recessed depth required 140 mm
 1 connecting cable with strain relief and plug connector system for BEGA power supply unit, dimmable 1-10 V or DALI
 0,5 m mains supply cable A05VV-F 2 \times 0,5[□] with plug
 Safety class III
 CE – Conformity mark
 Weight: 1.9 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. We recommend additional protection against overvoltage, transients etc. You can find overvoltage protection components on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier à encastrer LED · luminaire d'intérieur à répartition lumineuse réglable. L'utilisation de ce luminaire nécessite un boîtier d'alimentation externe. Dans le cas que ce luminaire doit être intégré dans un système de gestion LCN ou Zigbee (Bâtiment Gestion) nous conseillons notre système de contrôle „BEGA Control“.

Description du produit

Luminaire encastré à LED sans boîtier d'alimentation
 Le boîtier du luminaire en fonderie d'aluminium
 Anneau métallique
 Finition laque cuite au four couleur blanche
 Verre de sécurité à structure optique
 Joint silicone
 Boîtier de montage avec 3 taquets et vis de guidage
 Réserve d'encastrement \varnothing 202 mm
 Profondeur d'encastrement nécessaire 140 mm
 1 câble de connexion avec collier antitraction et le système de connecteur pour BEGA boîtier d'alimentation pour variation 1-10 V ou DALI
 0,5 m de câble A05VV-F 2 \times 0,5[□] avec fiche
 Classe de protection III
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 1,9 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Nous recommandons une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc. Vous trouverez des composants de protection contre les surtensions sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$

50 417.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0833/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1500 lm
Leuchten-Lichtstrom	738 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53,5 lm/W

50 417.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0833/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1650 lm
Leuchten-Lichtstrom	811 lm
Leuchten-Lichtausbeute	58,8 lm/W

Montage

Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.

Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich (Ergänzungsteil 13 034 oder 13 035).

Zum Anschluss an das externe LED-Netzteil ist die Leuchte mit einem Steckverbinder ausgestattet. Gebrauchsanweisungen der LED-Netzteile beachten.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellens eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugeschosses **10 443**.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von $\varnothing 202 \text{ mm}$ mit einer Mindesttiefe von 140 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 5 mm.

Bei geringerer Stärke, sowie beim Einbau in Gipskartondecken, muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Abschlussring (magnetisch) von Einbauring des schwenkbaren Leuchtengehäuses abziehen.

Stecker der Leuchte mit Netzteil verbinden. Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Führungsschrauben anziehen.

Beim Anziehen müssen die Befestigungskrallen auf die Zwischendecke schwenken. Leuchte wird festgesetzt.

Bei Linksrotation schwenken die Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte kann dann aus der Einbauöffnung wieder entnommen werden.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:

Beide Innensechskantschrauben etwas lösen und Transportsicherung entfernen. Neigungswinkel und Ausstrahlrichtung der LED einstellen. Innensechskantschrauben anziehen.

Abschlussring auf Einbauring des Leuchtengehäuses (magnetisch) aufsetzen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Lamp

Module connected wattage	11.5 W
Luminaire connected wattage	13.8 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$

50 417.1 K3

Module designation	LED-0833/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1500 lm
Luminaire luminous flux	738 lm
Luminaire luminous efficiency	53,5 lm/W

50 417.1 K4

Module designation	LED-0833/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1650 lm
Luminaire luminous flux	811 lm
Luminaire luminous efficiency	58,8 lm/W

Installation

Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

A separate power supply unit is required to operate the luminaire (accessory 13 034 or 13 035).

For connection to external LED-power supply unit the luminaire is equipped with a connector. Note operating instructions of the LED-power supply units.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation into concrete ceilings:

For the installation of luminaire and external power supply unit we recommend to use installation housing **10 443**.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of $\varnothing 202 \text{ mm}$ is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 140 mm.

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 5 mm.

If the ceiling facing has a thickness of less than 5 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side.

Pull cover ring (magnetic) off the installation ring of the pivoting housing.

Connect plug part of the luminaire with power supply unit.

Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Tighten guide screws.

When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.

When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.

Adjustment of the direction of radiation: Undo both hexagon socket head screws and remove transportation lock. Adjust tilt angle and beam direction of the LED. Tighten latching screw.

Mount the cover ring onto installation ring of the housing (magnetic).

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Lampe

Puissance raccordée du module	11,5 W
Puissance raccordée du luminaire	13,8 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$

50 417.1 K3

Marquage des modules	LED-0833/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1500 lm
Flux lumineux du luminaire	738 lm
Rendement lum. d'un luminaire	53,5 lm/W

50 417.1 K4

Marquage des modules	LED-0833/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1650 lm
Flux lumineux du luminaire	811 lm
Rendement lum. d'un luminaire	58,8 lm/W

Installation

Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Ce luminaire nécessitant l'utilisation d'un boîtier d'alimentation séparé (accessoire 13 034 ou 13 035).

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe le luminaire est équipé d'un connecteur. Respecter les fiches techniques des boîtiers d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Encastrement dans les plafonds en béton:

Pour l'installation du luminaire et du boîtier d'alimentation nous conseillons l'utilisation du boîtier d'encastrement **10 443**.

Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de $\varnothing 202 \text{ mm}$ avec une profondeur minimale de 140 mm est nécessaire.

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm.

Si la paroi est moins épaisse, ainsi que pour une installation dans un plafond à cloison sèche, la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Tirer l'anneau décoratif (magnétique) de l'anneau d'adaptation du boîtier pivotant. Raccorder le connecteur embrochable du luminaire avec le boîtier d'alimentation. Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Le boîtier du luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Serrer les vis de guidage. Lors du serrage les taquets doivent pivoter sur le faux-plafond. Le luminaire est fixé.

En desserrant les vis de guidage les taquets pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond.

Réglage de la direction du faisceau:

Desserrer les vis à six pans creux et retirer la protection de transport. Régler l'angle d'inclinaison et orienter la direction de diffusion du LED. Serrer les vis d'arrêt.

Poser l'anneau décoratif sur l'anneau d'adaptation de boîtier du luminaire (magnétique).

Nettoyage · Entretien

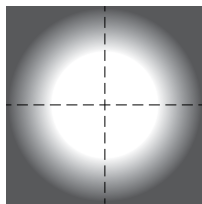
Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Lichttechnik

Einbauleuchte mit einstellbarem optischen System. Optisches System 0-30° schwenkbar und um ±180° stufenlos drehbar. Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 20° Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine streuende oder eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern. Für streuende Lichtstärkeverteilung: Streuscheibe **10047**, Halbstreuwinkel 40° Für bandförmige Lichtstärkeverteilung: Streuscheibe **10016**, Halbstreuwinkel 17/55° Lichtkegel ±90° drehbar.



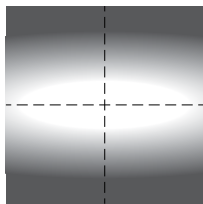
**streuend
broad spread
diffus**

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Light technique

Recessed luminaire with adjustable optical system. Optical system 0-30° swivel-mounted and ±180° infinitely rotatable. Narrow beam rotationally symmetrical light distribution. Half beam angle 20° By changing the diffuser lense it is possible to alter the symmetrical light distribution into a wide beam or flat beam light distribution. For wide beam light distribution: Diffuser lens **10047**, half beam angle 40° For flat beam light distribution: Diffuser lens **10016**, half beam angle 17/55° Light cone ±90° rotatable.



**bandförmig
flat beam
elliptique**

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Technique d'éclairage

Luminaire à encastrer avec système optique orientable. Système optique inclinable de 0-30° et tournant de ±180° sans paliers. A répartition lumineuse à rotation symétrique, intensive. Angle de diffusion à demi-intensité 20° Pour des applications d'éclairage spéciales, on peut en changeant le verre, modifier le faisceau symétrique en une répartition lumineuse diffuse ou elliptique. Pour répartition lumineuse diffuse: Lentille **10047**, angle de diffusion à demi-intensité 40° Pour répartition lumineuse elliptique: Lentille **10016**, angle de diffusion à demi-intensité 17/55° Faisceau tournant ±90°.

Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten 220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung und Steckverbindersystem.

- 13034** Netzteil dimmbar 1-10 V
13035 Netzteil DALI

Die Netzteile sind nur für den Betrieb mit einer LED-Leuchte geeignet.

- 10443** Einbaugehäuse

- 10047** Austauschglas streuend
10016 Austauschglas bandförmig

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Power supply units for LED luminaires 220 - 240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and plug connector system.

- 13034** Power supply unit dimmable 1-10 V
13035 Power supply unit DALI

The power supply units are only suitable for the operation of one LED luminaire.

- 10443** Installation housing

- 10047** Exchangeable lens wide beam
10016 Exchangeable lens flat beam

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Boîtiers d'alimentation pour luminaires à LED 220 - 240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-traction et le système de connecteur.

- 13034** Boîtier d'alimentation gradable 1-10 V
13035 Boîtier d'alimentation DALI

Les boîtiers d'alimentation ne sont prévus que pour les luminaires à LED.

- 10443** Boîtier d'encastrement

- 10047** Lentille diffuse
10016 Lentille elliptique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

LED-Modul 3000K	LED-0833/930
LED-Modul 4000K	LED-0833/940
Reflektor	76001312G
Dichtung Glas	83001436

Spare

LED module 3000K	LED-0833/930
LED module 4000K	LED-0833/940
Reflector	76001312G
Gasket glass	83001436

Pièces de rechange

Module LED 3000K	LED-0833/930
Module LED 4000K	LED-0833/940
Réflecteur	76001312G
Joint du verre	83001436